

6° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 530, dernier alinéa, du Code pénal, et qui, par application de l'article 531 du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente de travail personnel prévue à l'article 400 du même Code. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

Scellé du sceau de l'Etat :
Pour le Ministre de la Justice, absent :
Le Ministre de l'Education Nationale,
A. BERTOUILLE

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET MINISTERE
DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTE-
RIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 85 — 273

7 FEVRIER 1985. — Arrêté ministériel modifiant l'annexe à l'arrêté ministériel du 20 juin 1984 soumettant à licence l'exportation de certains produits sidérurgiques vers les Etats-Unis d'Amérique

Le Ministre des Affaires économiques,
Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises;

Vu l'arrêté ministériel du 20 juin 1984 soumettant à licence l'exportation de certains produits sidérurgiques vers les Etats-Unis d'Amérique;

Vu le règlement (CEE) n° 59/85 du Conseil des Communautés européennes, du 9 janvier 1985, relatif à la conclusion d'un arrangement avec les Etats-Unis d'Amérique concernant les échanges de tubes et tuyaux en acier;

Vu le règlement (CEE) n° 60/85 du Conseil des Communautés européennes, du 9 janvier 1985, relatif aux restrictions à l'exportation des tubes et tuyaux en acier vers les Etats-Unis d'Amérique;

Vu le règlement (CEE) n° 61/85 de la Commission des Communautés européennes, du 9 janvier 1985, relatif au contrôle communautaire des exportations de tubes et tuyaux en acier vers les Etats-Unis d'Amérique;

Vu l'avis conforme de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

6° als het gaat om een misdad beddelid in artikel 530, laatste lid, van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 531 van hetzelfde Wetboek wordt gestraft met levenslange dwangarbeid wanneer het geweld of de bedreiging geen andere gevolgen heeft dan een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid bepaald in artikel 400 van hetzelfde Wetboek. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands Regal zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 februari 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
J. GOL

Met 's Lands zegel gezegeld :
Voor de Minister van Justitie, afwezig :
De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MINISTERIE
VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 85 — 273

7 FEBRUARI 1985. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlage van het ministerieel besluit van 20 juni 1984 waarbij de uitvoer van sommige ijzer- en staalprodukten naar de Verenigde Staten van Amerika aan vergunning onderworpen wordt

De Minister van Economische Zaken,
De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 juni 1984 waarbij de uitvoer van sommige staalprodukten naar de Verenigde Staten van Amerika aan vergunning onderworpen wordt;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 59/85 van de Raad der Europese Gemeenschappen van 9 januari 1985 betreffende het sluiten van een regeling met de Verenigde Staten van Amerika inzake de handel in stalen buizen en pijpen;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 60/85 van de Raad der Europese Gemeenschappen van 9 januari 1985 met betrekking tot de beperkingen op de uitvoer van stalen buizen en pijpen naar de Verenigde Staten van Amerika;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 61/85 van de Commissie der Europese Gemeenschappen van 9 januari 1985 betreffende het communautaire toezicht op de uitvoer van buizen en pijpen van staal naar de Verenigde Staten van Amerika;

Gelet op het overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que les règlements communautaires précités établissent un système de licences d'exportation qui doit être mis en place dans les délais les plus brefs,

Arrêtent :

Article 1er. Dans la liste annexée à l'arrêté ministériel du 20 juin 1984 soumettant à licence l'exportation de certains produits sidérurgiques vers les Etats-Unis d'Amérique, les marchandises suivantes sont ajoutées :

Overwegende dat de hierboven vermelde communautaire verordeningen een systeem van uitvoervergunningen instellen dat ten spoedigste in werking moet treden,

Besluiten :

Artikel 1. In de lijst in bijlage bij het ministerieel besluit van 20 juni 1984 waarbij de uitvoer van sommige ijzer- en staalprodukten naar de Verenigde Staten van Amerika aan vergunning onderworpen wordt, worden volgende goederen toegevoegd :

| Désignation de marchandises | Numéro statistique — Statistieknummer | Numéro du tarif des droits d'entrée — Nummer van het tarief van invoerrechten | Aanduiding der goederen |
|---|---|---|---|
| Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), en fer ou en acier, à l'exclusion des articles du n° 73.19. (*) | { 7318020 à - t/m 7318990 | 73.18 | Buizen en pijpen (ook indien niet afgevoerd), van ijzer of van staal, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 73.19. (*) |
| Conduites forcées en acier, même fretées, du type utilisé pour les installations hydro-électriques. | { 7319100 à - t/m 7319900 | 73.19 | Drukleidingen van staal, ook indien voorzien van verstevigingsringen, van de soorten welke voor waterkrachtcentrales worden gebezigd. |
| Parties et pièces détachées de machines de sondage et de forage. | 8423250 | 84.23AIIa2 | Delen en onderdelen van machines voor grondboringen. |

(*) Sont aussi exclus les tubes et tuyaux recouverts de plastique destinés aux systèmes de chauffage urbain et relevant des numéros statistiques 7318230 — 7318240 — 7318260 — 7318270 — 7318280 — 7318320 — 7318340 — 7318360 — 7318560 — 7318620 — 7318720 — 7318740 — 7318820 et 7318840.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 février 1985.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 85 — 274

Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissance, faite à Bruxelles le 25 août 1924 (1). — Dénonciation par l'Italie

Le 22 novembre 1984 a été enregistrée au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, une note verbale datée du 22 novembre 1984, émanant de l'Ambassade d'Italie à Bruxelles, notifiant la dénonciation par l'Italie de l'acte international précité.

Conformément aux dispositions de l'article 15 de la Convention citée ci-dessus, la dénonciation produira ses effets à l'égard de l'Italie, le 22 novembre 1985.

(1) Voir *Moniteur belge* des 1-2 juin 1931.

(*) Worden ook uitgezonderd buizen en pijpen, overtrokken met plastic en bestemd voor stadsverwarmingssystemen, vallende onder de statistieknummers 7318230 — 7318240 — 7318260 — 7318270 — 7318280 — 7318320 — 7318340 — 7318360 — 7318560 — 7318620 — 7318720 — 7318740 — 7318820 en 7318840.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 7 februari 1985.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 85 — 274

Internationale Overeenkomst voor de eenmaking van sommige regelen inzake kennisgeving, opgemaakt te Brussel op 25 augustus 1924 (1). — Opzegging door Italië

Op 22 november 1984 is op het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, een nota-verbaal ingekomen, gedagtekend 22 november 1984 en afkomstig van de Ambassade van Italië te Brussel, waarin kennisgeving wordt gedaan van de opzegging door Italië van voornoemde internationale overeenkomst.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 15 van bovengenoemde Overeenkomst, gaat de opzegging ten aanzien van Italië op 22 november 1985 in.

(1) Zie *Belgische Staatsblad* van 1-2 juni 1931.